



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1998/96
31 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1998 года
Нью-Йорк, 6–31 июля 1998 года
Пункт 1 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Темы для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации
основной сессии Экономического и Социального Совета 1999 года

Записка Генерального секретаря

1. Настоящая записка представляется в целях облегчения консультаций между государствами-членами по темам для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 1999 года.

I. ТЕМА ДЛЯ ЭТАПА ЗАСЕДАНИЙ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

2. В пункте 53 приложения I к своей резолюции 50/227 Генеральная Ассамблея постановила, что в связи с темой для проведения общих прений на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета "Председатель Совета после консультаций с государствами-членами и, через Генерального секретаря, с членами Административного комитета по координации должен представлять на ежегодной основной сессии Совета предложение относительно актуальной темы на следующий год. На такой сессии Совет проводит консультации по теме этапа заседаний высокого уровня на предмет выработки и решения, по возможности, на основной сессии, но не позднее чем на возобновленной сессии, которая проводится осенью после ежегодной сессии".

A. Предложения государств-членов

3. Генеральный секретарь запросил мнения государств-членов в верbalльной ноте от 19 мая 1998 года, в результате чего им были получены следующие предложения относительно темы:

- (a) Группа 77: "Глобализация и международная финансовая и валютная система: уроки, извлеченные из кризиса в Азии" ;
- (b) Европейский союз: "Улучшение положения женщин и осуществление Пекинской платформы действий в контексте глобальной экономической интеграции с уделением особого внимания занятости женщин" ;
- (c) Япония: "Улучшение положения женщин" ;
- (d) Соединенные Штаты Америки: "Уменьшение опасности стихийных бедствий" ;
- (e) Эквадор: "Финансирование развития" ;
- (f) Панама: "Оценка ответственности предприятий/корпораций за устойчивое развитие человека" .

В. Предложения органов системы Организации Объединенных Наций

4. Помощник Генерального секретаря из Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций запросил мнения соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в письме от 16 апреля 1998 года, в результате чего им были получены следующие предложения относительно темы:

- (a) Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: "Демократия как трамплин для устойчивого развития" ;
- (b) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций: "Социально-экономические последствия глобализации" ;
- (c) Организация Объединенных Наций по промышленному развитию: "Сотрудничество в области инвестиционной деятельности и технологий в целях устойчивого развития" ;
- (d) Всемирная организация здравоохранения: "Координация работы системы Организации Объединенных Наций в целях содействия укреплению международной солидарности и повышения вклада женщин в построение общества за счет предоставления всем возможности иметь доступ к товарам и услугам производственного назначения на справедливой основе" ;
- (e) Мировая продовольственная программа: "Создание базы для развития на основе обеспечения готовности к стихийным бедствиям и голоду, принятия мер по смягчению их последствий и оказания соответствующей помощи" ;
"Содействие созданию благоприятных условий для развития: развитие людских ресурсов и управление ими" ;
"Обеспечение функционирования сети социальной защиты для нуждающихся групп населения в целях противодействия влиянию экономических кризисов и последствиям эпидемии синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД), гражданских конфликтов и обусловленных ими нарушений прав человека, таких, как распространение детского труда, торговли детьми и принудительного детского труда" ;

"Экономический подъем в странах, переживших рыночные потрясения, или социально-экономические трудности, с которыми сталкиваются страны с формирующейся рыночной экономикой, входящие в Содружество Независимых Государств/Восточный блок" ;

"Влияние явления "Эль Ниньо" на природные ресурсы, сельскохозяйственное производство и экономику стран третьего мира".

С. Предложения межправительственных органов

5. Участники четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹ и Генеральная Ассамблея² просили Совет до 2000 года посвятить один этап заседаний высокого уровня, один этап координации и один этап оперативной деятельности вопросам, касающимся улучшения положения женщин и осуществления Пекинской платформы действий. Поэтому в 1997 году общей темой этапа координации Совета являлся учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций, а в 1998 году для рассмотрения на заседаниях высокого уровня в рамках этапа оперативной деятельности выбрана тема "Осуществление Пекинской платформы действий и роль оперативной деятельности в содействии, в частности, наращиванию потенциала и мобилизации ресурсов в целях расширения участия женщин в процессе развития". Если Совет решит посвятить этап своих заседаний высокого уровня в 1999 или в 2000 году вопросам улучшения положения женщин, то он, возможно, пожелает учесть, что Генеральная Ассамблея также предложила Совету рассмотреть в ходе этапа заседаний высокого уровня на одной из будущих сессий в контексте обсуждения вопроса о правах человека женщин вопрос о насилии в отношении женщин (резолюция 52/86, пункт 15).

6. В Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН) (резолюция 46/151 Ассамблеи, приложение) к Совету была обращена просьба посвятить часть этапа своих заседаний высокого уровня рассмотрению осуществления этой новой программы до того, как Ассамблея проведет окончательный обзор и оценку ее осуществления в 2002 году³. Совет мог бы изучить вопрос о рассмотрении хода осуществления НАДАФ-ООН в рамках этапа своих заседаний высокого уровня в 1999 году, в 2000 году или 2001 году, что послужило бы в качестве вклада в проведение окончательного обзора Генеральной Ассамблей. Можно отметить, что в НАДАФ-ООН предусматривалось, что вопрос о ходе ее осуществления должен быть рассмотрен Советом за два года до рассмотрения этого вопроса Ассамблей. Если Совет пожелает соблюсти указанный порядок, то он мог бы рассмотреть вопрос об осуществлении НАДАФ-ООН в 2000 году.

7. Участники Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и Генеральная Ассамблея предложили Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы на одной из своих сессий до 2001 года посвятить этап заседаний высокого уровня населенным пунктам и осуществлению Повестки дня Хабитат⁴.

8. Комиссия по правам человека также обратилась к Совету с просьбой рассмотреть на одном из этапов его заседаний высокого уровня вопрос о праве на развитие⁵.

D. Элементы, подлежащие учету при выборе темы

9. При выборе темы для этапа своих заседаний высокого уровня Совет мог бы принять во внимание следующие соображения:

- (a) Совет мог бы выбрать ту или иную важную и имеющую актуальный характер тему, связанную с экономической и/или социальной политикой;
- (b) эта тема должна допускать возможность использования комплексного и межотраслевого подхода;
- (c) эта тема должна позволить Совету получить максимум выгоды от участия в ее рассмотрении министров и от присутствия глав учреждений, фондов, программ и других органов системы Организации Объединенных Наций, включая международные торговые и финансовые учреждения;
- (d) обсуждения в ходе этапа заседаний высокого уровня должны придать политический импульс расширению сфер совпадения взглядов и способствовать рассмотрению на соответствующих форумах вопросов, о которых идет речь, в том числе появлению новых рекомендаций по этим вопросам (резолюция 45/264 Ассамблеи, приложение, пункт 5d (i));
- (e) можно напомнить о том, что в Повестке дня для развития предусматривалось, что Совету на этапе заседаний высокого уровня следует рассматривать "основные вопросы международного сотрудничества в экономической, социальной и смежных областях. Этап заседаний высокого уровня должен использоваться для усиления взаимодействия между экономическим и социальным секторами системы Организации Объединенных Наций. При этом Совету следует также содействовать укреплению взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (резолюция 51/240 Ассамблеи, пункт 252a);
- (f) можно также напомнить, что в том случае, если позднее возникает вопрос высокой срочности и приоритетности, заслуживающий того, чтобы стать темой этапа заседаний высокого уровня, Совет на своей организационной сессии может, в надлежащих случаях, рассмотреть включение такой темы в качестве нового вопроса для обсуждения на этапе заседаний высокого уровня (резолюция 50/227 Ассамблеи, приложение I, пункт 53).

10. Во вставке 1 освещаются темы, рассматривавшиеся Советом на этапах его заседаний высокого уровня в предыдущие годы.

**Вставка 1. Темы, рассматривавшиеся Советом на этапах
его заседаний высокого уровня**

- 1992 год:** "Укрепление международного сотрудничества в целях развития: роль системы Организации Объединенных Наций".
- 1993 год:** "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, включая роль системы Организации Объединенных Наций в содействии социальному развитию".
- 1994 год:** "Повестка дня для развития".
- 1995 год:** "Развитие в Африке, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы".
- 1996 год:** "Международное сотрудничество в борьбе с незаконным производством, сбытом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и связанная с этим деятельность".
- 1997 год:** "Содействие созданию благоприятных условий для развития: потоки финансовых средств, включая потоки капитала, инвестиции и торговля".
- 1998 год:** "Доступ к рынкам: события после Уругвайского раунда, последствия, возможности и задачи, в частности для развивающихся стран и наименее развитых среди них, в контексте глобализации и либерализации".

**II. ВОЗМОЖНЫЕ ОБЩИЕ ТЕМЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА ЭТАПЕ
КООРДИНАЦИИ
В СВЯЗИ С РАБОТОЙ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕШЕНИЙ КРУПНЫХ
МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОНФЕРЕНЦИЙ**

11. В своих согласованных выводах 1995/1 (A/50/3/Rev.1, глава III, пункт 22) Экономический и Социальный Совет предложил Генеральному секретарю - с учетом предложений, содержащихся в его докладе за 1995 год о скоординированных мероприятиях по осуществлению результатов основных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях (E/1995/86, пункт 57), исходя из работы соответствующих вспомогательных органов и на основе консультаций с государствами-членами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, - сформулировать предложения относительно возможных общих тем в связи с работой по выполнению решений крупных международных конференций для рассмотрения Советом и принятия решений. Совет постановил, что в рамках этого этапа он должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций. Совет также постановил, что конкретная тема, касающаяся последующей деятельности по итогам конференций, будет выбираться Советом на предшествующей основной сессии, с тем чтобы обеспечить возможность для надлежащей подготовки.

A. Предложения государств-членов

12. Генеральный секретарь запросил мнения государств-членов в вербальной ноте от 19 мая 1998 года, в результате чего им были получены письменные предложения от следующих государств:

- (a) Группа 77: "Роль занятости в искоренении нищеты";
- (b) Европейский союз (считает предпочтительным рассмотреть лишь одну тему и предлагает следующие темы, перечисленные в порядке предпочтительности):
 - (i) разработка общих показателей в целях согласования и рационализации набора связанных с развитием показателей, используемых системой Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, в частности, для оценки прогресса в деле достижения международных целевых показателей в области развития, устанавливаемых на глобальных конференциях Организации Объединенных Наций;
 - (ii) ЮНАИДС;
- (c) Япония: "Развитие в Африке".

13. Можно также напомнить о том, что в ходе дискуссий, состоявшихся на майской сессии Совета по вопросам комплексного и скоординированного выполнения решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности по их итогам было выражено мнение о том, что Совет, возможно, на одном из очередных этапов координации мог бы рассмотреть текущую работу в области статистики и различных показателей, с тем чтобы обеспечить последовательность и стимулировать дальнейший прогресс, особенно в работе над социальными показателями⁶.

B. Предложения органов, организаций и подразделений
системы Организации Объединенных Наций

14. Помощник Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам в письме от 16 апреля 1998 года запросил мнения органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, в результате чего им были получены следующие предложения в отношении тем:

- (a) Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры: "Молодежь как субъект и бенефициарий процесса развития";
- (b) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций: "Система Организации Объединенных Наций и искоренение нищеты";
- (c) Организация Объединенных Наций по промышленному развитию: "Партнерство между государственным и частным секторами и многостороннее сотрудничество в целях развития";

- (d) Международная организация гражданской авиации: "Координация/ сотрудничество в системе Организации Объединенных Наций, включая глобальные и региональные финансовые учреждения, и распределение ресурсов в рамках системы" ;
- (e) Всемирная организация здравоохранения: "Использование потенциала подростков и молодежи, особенно молодых женщин, как движущей силы преобразований в создании основ более справедливого, сбалансированного и процветающего общества и их способности содействовать продвижению всего населения по пути развития" ;
- (f) Мировая продовольственная программа: "Сокращение объема ресурсов на цели развития и роль организаций системы Организации Объединенных Наций в оказании нуждающимся странам помощи в разработке стратегии и установлении приоритетов и обеспечении направления ресурсов в сектора, которые помогут странам добиться самообеспеченности в долгосрочной перспективе" ;

"От кризиса к восстановлению: роль Организации Объединенных Наций в восстановлении социально-экономической инфраструктуры стран, переживших вооруженные конфликты" .

С. Элементы, подлежащие учету при выборе темы

15. При выборе той или иной темы для этапа координации Совету следует принимать во внимание следующие факторы:

- (a) эта тема должна широко охватывать проблематику нескольких международных конференций в экономической, социальной или смежных областях;
- (b) тема должна отражать проблему, актуальную в оперативном плане для нескольких организаций системы, и/или проблему, над которой активно работают несколько функциональных комиссий;
- (c) тема должна иметь существенное программное значение, с тем чтобы обеспечить максимальный эффект от участия руководителей учреждений, фондов, программ и других подразделений системы Организации Объединенных Наций в обсуждении;
- (d) обсуждение отобранный темы Советом и согласованные выводы по ней должны способствовать улучшению координации стратегий и мероприятий системы Организации Объединенных Наций. Во вставке 2 перечислены темы, рассмотренные Советом на этапах координации до настоящего времени.

Вставка 2. Темы, рассмотренные Советом на этапах координации

- 1992 год:** Помощь в ликвидации нищеты и поддержка уязвимых групп, включая оказание помощи в период осуществления программ структурной перестройки
Предупреждение ВИЧ/СПИДа и борьба с ним и программы, направленные на смягчение его негативных социально-экономических последствий
- 1993 год:** Координация гуманитарной помощи: чрезвычайная помощь и обеспечение непрерывности процесса восстановления и развития
Профилактика и активизация борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой
- 1994 год:** Наука и техника в целях развития
Международное сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ
- 1995 год:** Скоординированные мероприятия системы Организации Объединенных Наций и деятельность по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях
- 1996 год:** Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по искоренению нищеты
- 1997 год:** Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций
Питьевая вода, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии
- 1998 год:** Согласованное принятие решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществление

16. В пункте 57 своего доклада за 1995 год о скоординированных мероприятиях по осуществлению результатов основных международных конференций (E/1995/86) Генеральный секретарь также выявил ряд общих для этих конференций тем, которые перечислены во вставке 3. Они по-прежнему представляют ценность как перечень категорий для выбора темы, касающейся скоординированных мероприятий по осуществлению решений конференций.

Вставка 3. Темы, перечисленные Генеральным секретарем в его докладе за 1995 год по вопросу о скоординированных мероприятиях по осуществлению результатов основных международных конференций

- (а) прочная основа макроэкономической политики, способствующая развитию;
- (б) внешняя задолженность и финансирование в целях развития;
- (с) международная торговля и сырьевые товары;
- (д) наука и техника;
- (е) ликвидация нищеты и голода;
- (ф) обеспечение возможностей продуктивной занятости, полная занятость и семейные доходы;
- (г) равенство полов, справедливость и расширение возможностей женщин;
- (х) основные социальные услуги для всех: первичное медико-санитарное обслуживание, питание, образование, безопасное водоснабжение и санитария, народонаселение и жилье;
- (и) содействие социальной интеграции;
- (ж) окружающая среда и природные ресурсы;
- (к) Африка и специальные категории;
- (л) участие, демократия, права человека, отчетность и партнерство с основными группами и неправительственными организациями.

17. Следует также подчеркнуть, что в резолюциях 45/264 и 48/162 Ассамблея предусмотрела возможность рассмотрения на этапе координации Совета одной или более тем. В резолюции 50/227 Ассамблея предоставила Совету возможность рассмотреть вопрос о выборе второй темы, посвященной конкретным секторальным вопросам. Таким образом, в дополнение к теме для последующей деятельности в связи с конференциями Совет может также принять решение выбрать на своей основной сессии ту или иную секторальную тему.

III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

18. При рассмотрении тем для этапа заседаний высокого уровня и этапа координации основной сессии 1999 года в свете предложений государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций и рекомендаций различных межправительственных органов Совет, возможно, пожелает принять во внимание опыт состоявшегося 18 апреля 1998 года специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и сессии Совета по вопросам

комплексного и скоординированного выполнения решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности по их итогам, проходившей 13-15 мая.

19. Успех специального совещания высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений показал, что вопросы, касающиеся глобализации и международной валютно-финансовой системы, лучше всего решаются при всемерном участии не только руководителей бреттон-вудских учреждений, но и людей, формирующих политику в финансовой и валютной сферах. Таким образом, представляется целесообразным, чтобы Совет, в случае принятия им решения о проведении в следующем году второго специального совещания высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений, использовал эту возможность для обсуждения темы "Глобализация и международная финансовая и валютная система: уроки, извлеченные из кризиса в Азии".

20. Среди вопросов, возникших в связи с состоявшейся в мае сессии Совета по вопросам комплексного и скоординированного выполнения решений крупных конференций Организации Объединенных Наций, был вопрос о необходимости более глубокого понимания и улучшения координации ведущейся в системе Организации Объединенных Наций работы над различными показателями. Несомненно, Совет извлек бы огромную пользу из диалога, подобного организованному в мае 1998 года, о текущей работе над показателями в системе Организации Объединенных Наций и в других организациях с ведущими структурами в этой области, и со временем Совет смог бы сформулировать мнение о путях содействия координации и последовательности в этой важной области.

21. Что касается темы для этапа заседаний высокого уровня, то обмен мнениями на высоком уровне по теме "Роль занятости в искоренении нищеты с уделением особого внимания улучшению положения женщин" был бы своевременным, поскольку подобным обсуждением Совет мог бы внести существенный вклад в пятилетние обзоры хода осуществления Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Пекинской платформы действий. Помимо рассмотрения вопроса об улучшении положения женщин в стратегическом контексте занятости и искоренения нищеты в рамках этого этапа на одной из сессий, посвященных общей последующей деятельности по осуществлению решений Пекинской конференции, можно было бы организовать тематическую дискуссию на высоком уровне. Подобный подход поможет сосредоточить проходящий в Совете обмен мнениями на стратегических вопросах без отхода от общего контекста Пекинской платформы действий. Он также позволил бы Совету выполнить просьбы Генеральной Ассамблеи⁷.

22. В ходе этапа координации Совет мог бы рассмотреть тему "Развитие в Африке" и проанализировать в этом контексте последующие меры в связи с докладом Генерального секретаря "Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке" (A/52/871-S/1998/318). Подобное обсуждение помогло бы подготовить почву для общего обзора НАДАФ-ООН Генеральной Ассамблеей в 2002 году, включая достигнутый системой Организации Объединенных Наций прогресс в деле осуществления НАДАФ-ООН и вклад Специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке в этот процесс.

Рекомендация

23. В свете изложенных выше соображений Совету рекомендуются для рассмотрения в 1999 году следующие темы:

Этап заседаний высокого уровня:

1. "Роль занятости в искоренении нищеты с уделением особого внимания улучшению положения женщин".
2. Тематическая дискуссия на высоком уровне в ходе одной из сессий по теме "Улучшение положения женщин и осуществление Пекинской платформы действий в контексте глобальной экономической интеграции с уделением особого внимания занятости женщин".

Этап координации:

"Развитие в Африке".

Примечания

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II, пункты 313-315.

² Резолюции Генеральной Ассамблеи 50/203 (пункт 23), 51/69 (пункт 35) и 52/100 (пункт 32).

³ Когда Генеральная Ассамблея приняла Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, она постановила, что Совет должен посвятить часть этапа своих заседаний высокого уровня рассмотрению хода осуществления этой программы в 1998 году и что Ассамблея проведет окончательный обзор НАДАФ-ООН в 2000 году (резолюция 46/151, пункт 43). При проведении среднесрочного обзора осуществления НАДАФ-ООН Ассамблея постановила, что окончательный обзор Новой программы будет проведен в 2002 году (резолюция 51/32, пункт 6).

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II, Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II, пункт 220; резолюция 52/190 Генеральной Ассамблеи, пункт 13.

⁵ Комиссия по правам человека в своей резолюции 1995/17 о праве на развитие рекомендовала Совету как можно скорее посвятить этап заседаний высокого уровня на одной из его основных сессий оценке осуществления Декларации о праве на развитие в системе Организации Объединенных Наций, включая деятельность международных финансовых учреждений и других специализированных учреждений (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A).

⁶ Резюме Председателя сессии Экономического и Социального Совета по вопросам комплексного и скоординированного выполнения решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности по их итогам (E/1998/90).

⁷ См. резолюции Генеральной Ассамблеи 50/203, пункт 23; 51/69, пункт 35; и 52/100, пункт 32.
